

**Responsabilités**

Produits laitiers: La commission administre un programme spécial pour les produits à base de lait entier et, pour le compte des producteurs de lait, un programme de marketing international qui dispose du lait écrémé en poudre qui est en surplus de la consommation canadienne.

Assistance à l'exportation des produits laitiers: La CCL appuie financièrement l'exportation des produits autorisés, sous certaines conditions.

Subventions à la production industrielle du lait: Selon le programme national du lait, la commission appuie directement les fermiers dont l'éligibilité est calculée en fonction de leurs expéditions de lait et de crème, destinées à la consommation nationale et à l'exportation.

**Commission canadienne des grains (CCG)**

Bureau principal  
303, rue Main, pièce 600  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3G8

La commission est responsable de l'inspection et de la classification des céréales. Elle s'occupe aussi d'établir les normes et les spécifications de classification, de dispenser les permis aux négociants et aux opérateurs de silos, des inscriptions et des services de la documentation, de la compilation et de la publication des statistiques, de son laboratoire de recherche pure et appliquée sur les céréales et les graines oléagineuses; enfin, elle supervise la pesée des céréales aux silos de transbordement et au terminus. La commission est aussi responsable de la supervision commerciale des céréales achetées à terme.

Téléphone: Winnipeg (204) 949-2770

**Les bureaux régionaux**

Calgary, Alberta  
Moose Jaw, Saskatchewan  
Chatham, Ontario  
Prince Albert, Saskatchewan

Edmonton, Alberta  
Québec, Québec  
Harrow, Ontario  
Régina, Saskatchewan  
Lethbridge, Alberta  
Saskatoon, Saskatchewan  
Mississauga, Ontario  
Thunder Bay, Ontario  
Montréal, Québec  
Vancouver, Colombie Britannique

**Institut international du Canada pour le grain (CIGI)**

303, rue Main, Ste 1000  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3G7

L'institut est une société sans but lucratif qui offre tout un programme d'éducation dans les domaines qui se rattachent aux céréales y compris le transport, le marketing, la technologie etc., dans le but d'appuyer les efforts de l'industrie canadienne qui désire ouvrir des marchés pour les céréales et les graines oléagineuses. En donnant aux acheteurs, même éventuels, une meilleure compréhension de l'industrie canadienne et mondiale, l'institut maintient et agrandit les possibilités commerciales des céréales et des graines oléagineuses, sans oublier leurs produits sur les marchés.

Téléphone: Winnipeg (204) 949-3291

**Commission canadienne du blé**

423 rue Main  
C.P. 816  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2P5

La commission à la juridiction absolue sur l'exportation du blé, de l'avoine et de l'orge que l'on récolte dans l'ouest du Canada et sur les ventes effectuées, au niveau national, de ces céréales destinées à la consommation publique. Elle contrôle la distribution des céréales et coordonne leur mouvement aux silos.

Téléphone: Winnipeg (204) 949-3421